

# خطِ پولسِ بَلَدِه ایماندارای کولسی

پیشگفتار

ای خطِ بَلَدِه جماعتِ ایماندارِ شارِ  
کولسی نوشته شده. کولسی دَ شرقِ  
اِفِسُس دَ تُرکیه اِمروزی مَوقعیت  
دَشت. پولس خبر شُد دَ مینکل  
جماعتِ ایماندارِ کولسی کسای جای  
گرفته که خود ره ایماندار مَوگه ولے

نیبیه. اُمُو کسا مُوگُفت که بَلدِه  
شَنخَتونِ خُدا و نِجاتِ پَیدا کدو تنها  
ایمان دَشتو دَ مسیح بس نیبیه، بَلکِه  
أرواح و قُدرت های روحانی ره ام باید  
پرستش کنی و احکامِ شریعت ره ام دَ  
جای بیری.

پولس قد امزی طرزِ فکرِ مُخالِفَت  
مُونه و شخصیتِ مسیح ره بیان کده  
مُوگیه:

پولس دَ حالیکه ایماندارا ره امزی  
طرزِ فکرِ غَلَطِ باخبر مُوکنه، امچنان

اونا ره تشویق مونه که زندگی خور ره  
مطابق تعلیم عیسیٰ مسیح پیش بره.

امی خط ره پولس د بندی خانه  
نوشته کده از دست تیخیکاس و  
اونیسیموس د کولسی ری کد.

## فهرستِ عنوانها

دُعا و سلام (فصل ۱ آیه ۱)

شکرگزاری و دُعا (۱: ۳)

شخصیت و بزرگی مسیح

(۱۵:۱)

زَحْمَتای پوئُس بَلَدِه جَمَاعَتِ

ایماندارا (۲۴:۱)

آزادی ایماندارای مسیح از رسم-و-

رواجای دُنیایی (۶:۲)

اَصُول و مُقَرَّراتِ زِندگی روحانی

(۱:۳)

مُقَرَّراتِ بَلَدِه رابِطِه خانوارِ مسیحی

(۱۸:۳)

## سلام های آخری (۷:۴)

### دُعا و سلام

۱ از طرفِ پولُس که دَ

خواست-و-اراده خُدا رَسُولِ مَسِيحِ

عِيسَى اَسْتَه و از طرفِ بَرارِ مو

تِيموتائوس، ۲ بَلَدِه بَرارونِ مُقَدَّس و

وفادار که دَ مَسِيحِ تَعْلُقِ دَرِه و دَ شَارِ

كولُسي اَسْتَه: فَيض و سَلَامَتِي اَتِه مو

خُدا نَصِيبِ شُمُو شُنِه.

# شُکْرگُزاری و دُعا

③ مو همیشه وختیکه بَلدِه شُمو

دُعا مُونی، خُدا ره که آتِه مَولای مو

عیسیٰ مسیح آسته شُکر-و-سِپاس

مُوگی، ④ چُون مو دَ بارِه ایمان شُمو

دَ عیسیٰ مسیح و دَ بارِه مُحَبَتی که

بَلدِه تمامِ مُقَدَّسین دَرید شَنِیدِے. ⑤

ایمان و مُحَبَت شُمو بخاطرِ اُمیدی

آسته که دَ عالمِ باله بَلدِه شُمو نِگاه

شُدِه و شُمو از گاه دَ بارِه شی از کلامِ

حَقِیقت یعنی از خوشخبری ⑥ که دَز

شُمُو رَسِيدَه شَنِيدِيد. اُمُو رَقْم كِه

خُوشخَبَرِي دَ تَمَامِ دُنْيَا ثَمَرِ دَدَه رُشَد

مُونَه، اُمُو رَقْمِ دَ مِينَكَلِ اَز شُمُو اَمِ اَز

رُوزِي كِه اُو رِه شَنِيدِيد وَ فَيَضِ خُدا رِه

دَ رَاسْتِي پِي بُرْدِيد، ثَمَرِ دَدَه رُشَد

مُونَه. ⑦ شُمُو اُو رِه اَز اَيْفِرَاسِ يَاد

گِرِفْتِيد، اَز هَمَكَارِ عَزِيزِ مَو وَ خِدْمَتگَارِ

وَ فَا دَارِ عَيْسَى مَسِيحِ كِه اَز طَرَفِ اَز مَو

اَسْتَه. ⑧ اُو اَمِ اَز مُحَبَّتِ شُمُو كِه دَ

وَ سَيِلَه رُوحِ اَلْقُدْسِ بَخْشِيدَه شُدَه، دَز

مَو خَبَرِ دَدَه.

⑨ امزی خاطر از روزی که مو

ای ره شنیدے ، مو دَوامدار بَلدہ شُمو  
دُعا مُونی و از خُدا میخاهی که شُمو دَ  
وَسیلہ ہر حِکمت و فامیدگی روحانی  
از شِناختِ خاست-و-ارادہ ازو لبریز

شُنید ⑩ تا بطوری رفتار کُنید کہ  
لایقِ مَولا آستہ و اُو رہ کاملاً خوشحال  
مُونہ و تا دَ ہر عملِ نیک پُرثمر بشید  
و دَ شِناختِ خُدا رُشد کُنید. ⑪ مو

دُعا مُونی کہ قد تمامِ قُوتی کہ از  
قُدرتِ پُرجلالِ ازو مییہ، قوی شُنید تا  
صبر و تَحْمَلِ کلو دَشتہ بشید و قد

خوشی <sup>۱۲</sup> از آتِه آسمانی شُکرگزاری  
کُنید که او شُمو ره لایقِ ازی دَنست  
که دَ میراثِ مُقَدَّسین دَ پادشاهی نُور  
شَرِیک شُنید. <sup>۱۳</sup> او مو ره از چنگِ  
قُدرتِ تریکی نجات دَد و دَ پادشاهی  
باچه دوست-دشتنی خُو آورد <sup>۱۴</sup> که دَ  
وسیلَه ازو مو بازخَرد شدی و بخششِ  
گناهای مو مُهیا شد.

## شخصیت و بزرگی مسیح

<sup>۱۵</sup> مسیح چهره خُدای نادیده یه،

اُولبَارِي وَ بَزْرُكْتَرَّ از تمامِ مخلوقات،

①٦ چراکه دَ وَسِيْلَه ازُو تمامِ چيزا دَ

اَسْمُو وَ دَ زَمِي خَلْق شُد، چيزاي كه

ديده مُوشه وَ ديده نَمُوشه، چي تَخْت

هاي پادشاهي، چي مَمْلَكْتَا، چي

حُكْمَرَانَا، چي قُدْرَت ها؛ اَرِي، تمامِ

چيزا دَ وَسِيْلَه ازُو وَ بَلَدَه ازُو خَلْق شُد.

①٧ مَسِيح پيش از پگِ چيزا وَجُود

دَشْت وَ دَ وَسِيْلَه ازُو پگِ چيزا قَد

يگديگه خُو وَصَل اَسْتَه. ①٨ اُو سَرِ

جِسْم يعنى سَرِ جَمَاعَتِ ايماندارا اَسْتَه؛

اُو اِبْتِدَا اَسْتَه، اَوَّلِيْن كَسِي كه از

مُرده‌ها دُوباره زنده شُد تا دَ تمامِ چیزا  
پیش-قدم بَشه. ①۹ چُون رضای خُدا  
امی بُود که تمامِ پُوری خُوره دَ مسیح  
جای-د-جای کُنه ②۰ و دَ وسیله ازو  
تمامِ چیزا ره قد خُو آشتی بدیه، چی دَ  
آسمو، چی دَ زمی. آرے، اُو دَ وسیله  
ریختندونِ خُونِ ازو دَ رُوی صلیب،  
صُح-و-سلامتی ره دَ وُجود اُورد.

②۱ شُمویگ وخت دَ فِکرای خُو دَ  
خُدا بیگنه و دُشمون شی بُودید،  
مشغُول دَ اعمالِ شَریرانه، ②۲ مگم

آلی خُدا دَ وَسِیْلَه جِسْمِ بَشْرِي مَسِيحِ از  
طَرِيقِ مَرگِ اَزُو شُمُو رِه قَدْ خُو آسْتِي  
دَدَه تا شُمُو رِه مُقَدَّس و بَعِ عَيْب و  
بِدُونِ مِلَامَتِي دَ حُضُورِ خُو بِيْرَه، <sup>(۲۳)</sup> دَ  
شَرَطِي كِه دَ اِيْمَانِ خُو قَايِم و اُسْتَوَار  
مَنْدِه اِدَامَه بَدِيد و از اُمِيدِي كِه دَ  
خُوشخَبْرِي اَسْتَه و شُمُو اُو رِه شَنِيدِيد،  
دُور نَشَنِيد. اِي اُمُو خُوشخَبْرِي اَسْتَه  
كِه بَلَدِه تَمَامِ مَخْلُوقَاتِ دَ زِيرِ اَسْمُو  
اِعْلَانِ شُدِه و ما پُولُس، خِدْمَتگَار شِي  
شُدِيم.

# زَحْمَتای پوئس بَلَدِه جماعتِ

## ایماندارا

آلی ما از زَحْمَتای که بخاطرِ

ازشُمُو میکشُم، خوشحال اَسْتُم و هر

کَمبُودِ رَنج های مسیح ره دَ جِسْمِ خُو

تَکْمیلِ مُونُم، بخاطرِ جِسْمِ ازُو یعنی

بخاطرِ جماعتِ ایماندارا. <sup>(۲۵)</sup> ما دَ

مُطابِقِ وِظیفِه که خُدا بخاطرِ ازشُمُو دَ

عُهدِه مه ایشْت، خِدْمَتگارِ جماعتِ

ایماندارا شُدُم تا کلامِ خُدا ره بَطُورِ

کامِلِ اِعلانِ کُنُم، <sup>(۲۶)</sup> یعنی اُمُو راز ره

که از زمان ها و نسلها تاشه مند،

مگم آلی بلده مُقَدَّسین شی برملا

شده. (۲۷) خدا خاست که بلده ازوا

معلومدار کنه که دولتَمندی پُر جلالِ

امزی راز د مینکل مردُمای غیر یهود

چِیقِس بزرگ آسته، یعنی ای که مسیح

د زندگی شُمو آسته، یگ امید

پُر جلال. (۲۸) و مو پیغامِ مسیح ره

اعلان مونی و هر کس ره نصیحت کده

قد تمام حکمت-و-دانایی تعلیم میدی

تا هر کس ره د ایمان شی د مسیح بالغ

کده د خدا تقدیم کنی. (۲۹) بلده امزی

مَقْصِدُ مَا زَحَمْتُ مِيكْشُمُ وَ مُطَابِقِ  
قُوْتِ اِزُو كِه قُدْرَتْمَنْدَانِه دَ وَجُوْدِ مِه  
كَارِ مُونِه، تَب-وَ-تِلَاشِ مُونِمُ.

۲ ① ما میخائیم شُمو بدید که  
ما چیقَسِ بَلْدِه اِزْشُمُو وَ بَلْدِه

ایماندارای شارِ لائوْدیکیه و تمامِ  
کسایِ دِیگِه که تا هنوز مَرِه رُوی دَ  
رُوی نَدیده، زَحَمْتُ مِيكْشُمُ ② تا دِلِ  
هایِ پگِ تَشْوِیْقِ شُنِه وَ پگِ دَ مُحَبَّتِ

اِتْحَادِ-وَ-اِتْفَاقِ دَشْتِه بَشِه وَ تا قَدِ  
اِطْمِیْنَانِ كَامِلِ اِزْ تَمَامِ دَوْلْتْمَنْدِی  
فَامِیْدِگِی بَرخوردارِ شُدِه شِنَاخْتِ رَازِ

خُدا یعنی مسیح ره حاصل کنه، <sup>③</sup>  
که تمام خزانه‌های حکمت و علم د  
مسیح تاشه آسته. <sup>④</sup> ما ای ره موگم  
تا هیچ کس شمو ره قد تورای نرم-و-  
چرب خُو بازی ندیه. <sup>⑤</sup> چُون اگرچه  
جِسماً ما از شمو دُور آسْتُم، ولے د  
روح قد شمو آسْتُم و از دیدونِ نَظْم-و-  
تَرْتِیب و مُسْتَحْکَم بُودونِ ایمان شمو د  
مسیح خوشحال آسْتُم.

آزادی ایماندارای مسیح از رسم-  
و-رَواج های دُنیایی

⑥ پس اُمّو رقم که مسیح عیسیٰ

ره بحیثِ مَولایِ خُو قَبُولِ کَدید، اُمّو

رقم دَ مُطابِقِ راهِ ازو رفتار کُنید، ⑦

و دَزو ریشہ دَوَندہ آباد شُنید؛ و اُمّو

رقم که تعلیمِ گِرِفَتید دَ ایمانِ خُو

اُستوار شُدہ از حدِ کَلو شُکرگزاری

کُنید. ⑧ اِحْتیاط کُنید کہ کس شُمو

ره قدِ فِلَسَفِه پُوج و گُمراه کُنندہ کہ

مُطابِقِ رسم-و-رَواجِ هایِ اِنسان و

مُطابِقِ اَصُولِ اِبْتِداییِ ازی دُنیا اَستہ

اَسیر نَکنہ، چَرا کہ ای چیزا مُطابِقِ

تعلیمِ مَسیحِ نَبیہ. ⑨ چُونِ تَمامِ پُوری

إِلَهِي جِسْمًا دَزُو جَايِ گِرِفْتَه ⑩ و

شُمُو امِ كِه دَزُو تَعْلُقِ دَرِيدِ تَكْمِيلِ

شُدِيدِ. و اُو سِرِ هِر حُكُومَتِ و هِر

قُدْرَتِ اَسْتَه. ⑪ و اَمِچُنَانِ، شُمُو دَ

عِنَوَانِ اِيْمَانْدَارَايِ اَزُو خَتْنَه شُدِيدِ،

خَتْنَه كِه دَ و سِيْلَه دِسْتِ اِنْسَانِ اَنْجَامِ

نَشُدِ، بَلَكِه قَد بُر كَدُوْنِ طَبِيْعَتِ

نَفْسَانِي دَ و سِيْلَه خَتْنَه اَنْجَامِ شُدِ كِه دَ

مَسِيْحِ تَعْلُقِ دَرَه. ⑫ شُمُو دَ و سِيْلَه

غُسْلِ تَعْمِيْدِ قَد مَسِيْحِ دَفْنِ شُدَه دَ

و سِيْلَه اِيْمَانِ دَ قُدْرَتِ خُدا كِه مَسِيْحِ رَه

اَز مُرْدَه هَا دُوْبَارَه زِنْدَه كَدِ، قَد اَزُو

دُوباره زنده ام شُدید. <sup>(۱۳)</sup> وختیکه

شُمو دَ خطاها و ناختنگی طبیعتِ

نَفسانی خُو مُرده بُودید، خُدا شُمو ره

قد ازو زنده کد، چُون اُو تمامِ خطاهای

مو ره بخشید <sup>(۱۴)</sup> و نوشتِه ره که قد

حُکمِ قانونی دَ ضِدِ ازمو بُود، باطل کد

و اُو ره دَ صلیب میخکوب کده از بین

بُرد. <sup>(۱۵)</sup> اُو حُکمرانا و قُدرت ها ره

خلعِ سَلاح کد و اونا ره بَرَمَلا رَسوا

کد، چُون اُو دَ بِلِه ازوا دَ رُوی صلیب

پیروز شُد.

۱۶) امزی خاطر نَیَلِید که هیچ کس

بِخاطِرِ خورَدَنی یا وُچی کَدَنی یا عیدها

یا ماهِ نَوِیا روزِ آرامِ شُمورِه محکوم

کُنَه. ۱۷) امیا تنها سایه چیزای آمدنی

آسته، لیکن اصل دَ مسیح تعلق دَرِه.

۱۸) نَیَلِید که هیچ کس شُمورِه از اجر

بِ نَصِیبِ کُنَه، یعنی کسای که دَ خار

کدونِ جِسْم و عِبَادَتِ مَلایکه ها تاکید

مُونَه و غَرَقِ رُویا های آسته که دیده و

دَ وَسِیلَه فِکْرِ اِنسانی خُو بے جای

مَغْرُور شُدَه. ۱۹) امی کسا دَ سر یعنی

دَ مَسِیح، چسپیده نییه، دَ حالی که از

سر تمامِ جِسْمِ قُوْتِ مِیْگِیْرِه و دَ وِسیْلِه  
مَفْصَلِ هَا و بَنْدَهَا قَدْ یِگْدِیْگِه خُو  
یِگْجایِ نِگَاهِ مُوشِه و قَدْ رُشْدِیِ کِه از  
طَرْفِ خُدا اَسْتِه، رُشْدِ مُو کُنِه.

②۰ پس اگه شُمو واقِعاً قَدْ مَسِیْح

نِسْبَتِ دَ اَصُولِ اِبْتِدَائِیِ ازی دُنیا

مُرْدِیْدِ، چِرا رَقْمِیِ زِنْدَگِیِ مُو نِیْدِ کِه

بُگِیِ هِنوز دَ دُنیا تَعْلُقِ دَرِیْدِ و تَابِعِ

مُقَرَّرَاتِیِ مُوشِیْدِ کِه مُو گِیِه: ②۱ ”ای

رِه دِسْتِ نَزو! اُو رِه مَزِه نَکُو! اُو رِه

غَرَضِ نَگِیْر! ” ②۲ تمامِ اَمْزِیِ چِیْزَا رِه

که استفاده کُنی از بَینِ موره؛ امیا  
مُطابِقِ احکام و تعلیم های انسانی  
آسته. ②③ اگرچه امی چیزاً بخاطرِ  
عبادتِ داوطلبانه، فروتنی ظاهری و  
تپندونِ جسمِ یگِ ظاهرِ عاقلانه دره،  
مگم بلده اداره کدونِ خاهشاتِ نفسانی  
هیچ فایده ندره.

## اصول و مقرراتِ زندگی روحانی

۳ ① پس بخاطری که شمو قد  
مسیح دُوباره زنده شدید، دَ طلبِ  
چیزای بشید که دَ عالمِ باله یه، دَ

جایی که مسیح دَ دِستِ راستِ خُدا  
شِسته. ② دَ بارِه چیزای که دَ عالمِ  
باله آسته فکر کُنید، نه دَ بارِه چیزای  
که دَ رُوی زمی آسته. ③ چُون شُمو  
مُردید و زندگی شُمو قد مسیح دَ سایه  
خُدا تاشه یه. ④ وختی مسیح که  
زندگی مو آسته ظُهور مُونه، اوخته  
شُمو ام قد ازو دَ بزرگی-و-جلال ظُهور  
مُونید.

⑤ امزی خاطر، هر چیزی که دَ  
وَجُود شُمو دُنیایی آسته، اُره نابُود

کُنید: زنا، ناپاکی، هوی-و-هوس،  
 خاهشاتِ شیرانه و حرص ره که بُت  
 پرستی آسته. ⑥ بخاطرِ امزی چیزا  
 قار-و-غضبِ خدا دَ بِلَه مردُمای  
 نافرمان نازلِ موشه. ⑦ شُمو ام یگ  
 زمان دَ امزی راه ها قدم میزدید،  
 وختیکه دَ مُطابقِ ازوا رفتار موکدید.  
 ⑧ لیکن آلی پگِ امزی چیزا ره ایله  
 بیدید، یعنی قار، غضب، کینه و تهمت  
 زدو ره؛ و امچنان تورای زشت ره از  
 دان خو دور کُنید. ⑨ دَ یگدیگه خو  
 دروغ نَکید، چراکه شُمو طبیعتِ کهنه

ره قد اعمال شی قتی از خود دُور

کدید ⑩ و خود ره قد طبیعتِ نو

پوشنیدید که دَ شناخت تازه شده موره،

تا همرنگِ خالقِ خو شنه. ⑪ دَ امزی

طبیعتِ نو دَ بینِ یونانی و یهودی،

ختنه-شده و ناختنه، بربری و سکیتی و

دَ بینِ غلام و آزاد فرق نییه، بلکه

مسیح تمام چیز آسته و دَ پگ وجود

دَره.

⑫ پس رقمِ انتخاب شده های

مُقَدَّس و دوست-دشتنی خدا خودون ره

قد دلسوزی، مهربانی، فروتنی،

مُلايِمَت و صبر-و-حَوَصِلَه بپوشنيد. <sup>(۱۳)</sup>

يَگَدِيگَه خُو ره تَحْمُل کُنيد و اگه کُدم

شُمُو از دِيگَه خُو گِلَه دَشْتَه بَشِيد،

يَگَدِيگَه خُو ره بُبَخَشِيد. اَمُو رَقْم که

مَولا شُمُو ره بَخَشِيد، اَمُو رَقْم شُمُو ام

يَگَدِيگَه خُو ره بُبَخَشِيد. <sup>(۱۴)</sup> دَ بِلَه

پِگِ اَمْزِيَا مُحَبَّت ره بپوشيد که تَکْمِيل

کُننده تَمَام چيزا اَسْتَه. <sup>(۱۵)</sup> بيليد که

آرامشِ مَسِيح دَ دِل هَاي شُمُو

حُکْمَرَانِي کُنَه، چِرَا که شُمُو بَلَدَه اَمْزِي

مَقْصَد دَ يَگِ جِسْم کُوِي شُدِيد؛ و

شُکرگزار بَشید. ①۶ بیلید که کلامِ  
 مسیح قد آرزشِ بے اندازہ خُو دَ و جُود  
 شُمُو جای بَگیرہ؛ یگدِیگہ خُو رہ قد  
 حِکمتِ کاملِ تعلیمِ بَدید و نصیحت  
 کُنید. قد زبُور خاندو، حمد-و-ثنا و  
 سُرُود های روحانی دَ و سِیلہ فیضی کہ  
 دَ دل های شُمُو آستہ، خُدا رہ سِتایش  
 کُنید. ①۷ و ہر چیزی رہ کہ انجام  
 مِیدید، چی دَ گُفتار، چی دَ کِردار،  
 تمام شی رہ دَ نامِ مَولا عیسیٰ انجام  
 بَدید و دَ و سِیلہ ازو خُدا یعنی آتہ  
 آسمانی رہ شُکر-و-سِپاس بُگید.

# مُقَرَّرَاتِ بَلَدِهِ رَابِطِهِ خَانَوَارِ

## مسیحی

۱۸) آی خاتونو، تابع شو یون خو

بَشید، امو رقم که دَ نَظَرِ مَولا مُناسِبِ

آستَه. ۱۹) آی شوی ها، خاتونوی خو

رِه مَحَبَتِ کُنید و قد ازوا اوقات تلخی

نَکُنید. ۲۰) آی بچکیچا، از آته-و-آبه

خو دَ هر کار اطاعت کُنید، چراکه ای

کار مَورِدِ پَسَنَدِ مَولا آستَه. ۲۱) آی

آته گو، بچکیچای خو ره سرِ قار

نَکُنید، نَشَنه که اونا دِل-میدَه شَنه.

۲۲) آی غُلَامَا، از بادارای

جِسْمَانِ خُو دَ هر کارِ اِطَاعَتِ کُنید، نَه  
تَنهَا و خَتِیکَه زِیرِ نَظَرِ اَسْتِید رَقْمِ کَسای  
کَه رِضَايَتِ اِنْسَانِ رَه طَلَبِ مُونَه، بَلْکَه  
از تَی دِلِ اِطَاعَتِ کُنید و از مَولا

بِتَرَسِید. ۲۳) هر کاری ره که انجام

مِیدِید از دِل-و-جان انجام بَدِید رَقْمِ  
کَه بُوگی بَلَدَه مَولا کار مُونِید، نَه بَلَدَه  
اِنْسَان. ۲۴) چُون شُمو مِیدَنید که از

مَولا یَگ مِیراث دَ عِنوانِ اَجْر دَ دِست

مِیرِید، چَراکَه شُمو مَولا مِسیح ره

خِدمت مُونِید. ۲۵) هر کس که بَد کُنَه،

سَزای بَدی ره که کده مینگره و دَ پیشِ  
خُدا طرفداری و جُود ندره.

۴ ① آی بادارا، قد غلامای  
خُو عادِلانه و دَ انصاف رفتار کُنید،  
چون شُمو میدنید که شُمو ام دَ عالمِ  
باله یگ بادار دَرید.

② دَ دُعا پایبند بشید و مُتوجه  
بشید که قد شُکرگزاری قتی بشه. ③  
و دَ عینِ وخت بلده ازمو ام دُعا کُنید  
که خُدا یگ درگه ره بلده رسندون  
کلام واز کُنه تا مو بَتنی رازِ مسیح ره

اِعلانِ کُنِی که ما بخاطر شی بَنَدِی  
اَسْتُمْ. ④ دُعا کُنِید که ما امی راز ره

بَطُورِ واضِحِ بَرَمَلا کُنْم، اَمُو رَقْمِ که

بَلَدِه مه فرض اَسْتِه. ⑤ دَ برابرِ

کَسای که از بُرو اَسْتِه عاقلانِه رفتار

کده امزُو فرصتِ خُوبِ اِستِفاده کُنِید.

⑥ کُفتُگوی شُمو همیشه پُر فیضِ و

سَنجیدِه بَشَه تا بَدنِید که دَ هر کس

چی رَقْمِ جوابِ بَدِید.

سلام های آخِرِی

⑦ تِيخِيكاس شُمورِه از تمامِ

احوال مه باخبر مونه. اُو برارِ عزيز،

خِدمتگارِ وفادار و همكار مه دَ خِدمتِ

مَولا آسته. ⑧ ما اُو ره بَلدِه امزى

مقصد دَ پيش شُمورِيبى مُونم كه شُمورِ

از احوال مو باخبر شُنيد و تا اُو شُمورِ

ره دِل-جمى بَدِيه. ⑨ اُو ره قد

اونيسيمس، برارِ وفادار و دوست-

دَشْتَنى مو كه يكى از شُمورِ آسته، قَتى

رِيبى مُونم. اونا دَ بارِه تمامِ چيزاى كه دَ

اينجى رُخ مِيدِيه بَلدِه شُمورِ مُوگِيه.

۱۰) اَرِسْتَرخُس که قد از مه یگجای

بندی آسته و مَرَقَس باچه کاکای بَرنابا

شُموره سلام مُوگیه. دَ باره مَرَقَس

بلده شُموره هدایت دده بُودم که هر وخت

اُو دَ پیش شُموره آمد از شی پذیرایی

کنید. ۱۱) و یسوع که دَ نامِ یوستس

یاد مُوشه، ام شُموره سلام مُوگیه.

تنها اینمیا از جمِ یهودیا دَ مینکل

همکارای مه آسته که بلده پادشاهی

خدا کار مُونه و آمیا باعثِ آرامش مه

شده. ۱۲) ایپفراس که یکی از شُموره و

خدمتگارِ مسیح عیسی آسته، شُموره

سلام مُوگِیه. اُو همیشه دَ دُعاهای خُو

بَلدِه شُمُو جِدی دُعا مُونِه تا دَ ایمان

بالیغ شُنید و دَ پی بُردونِ تمامِ خاست-

و-اراده خُدا کاملاً مُتَقین شُنید. <sup>(۱۳)</sup>

ما دَ بارِه ازو شاهدی میدیم که اُو

بِخاطرِ از شُمُو و ایماندارای لائودیکیه

و هیراپولیس غدر زحمت میکشه. <sup>(۱۴)</sup>

لُوقا طیبِ دوست-دَشتنی و دیماس

شُمُو ره سلام مُوگِیه.

<sup>(۱۵)</sup> بَلدِه برارونی که دَ لائودیکیه

آسته و بَلدِه خوار مو نیمفا و جماعتِ

ایماندارا که دَ خانِه شی آسته، سلام  
های مَره برسَنید. <sup>(۱۶)</sup> وختیکه ای خط  
بَلدِه شُمو خانده شُد، توخ کُنید که بَلدِه  
جماعتِ ایماندارای لائودیکیه ام خانده  
شُنه و شُمو ام خطی ره که بَلدِه  
لائودیکیه نوشته شُدِه بِخانید. <sup>(۱۷)</sup> دَ  
آرخیپس بُگید: ”توخ کُو، خِدمتی که  
دَ راهِ مَولا دَز تُو دَدِه شُدِه، اُو ره  
تَکمیل کُنی.“

<sup>(۱۸)</sup> ما پوئس، امی دُعا-و-سلام ره  
قد دِسِتِ خود خُو نوشته کدیم. دَ یاد

دَشته بَشِيدَ كِه مَا بَندي اَسْتُم. فَيَض  
نَصِيبِ شُمو شُنه. [آمِين.]